

Дополнительные возможности для работы с текстами о культурно-историческом наследии г. Бреста даёт календарь, который был составлен на 2019 год (авторская концепция: Н.Н. Борсук, Ю.Н. Чагайда; художественное оформление У.Д.Старосотников, Д.Г.Брашовец). Как показывает практика, схематическое изложение, иллюстрированный характер упрощают усвоение материала. В процессе обучения иностранных студентов русскому языку мы имели возможность убедиться, что грамматические и лексико-семантические особенности заданий культурологического характера, представленные в учебно-методическом пособии, наряду с интерактивными методами позволяют повысить социокультурные компетенции студентов и общую эффективность учебно-воспитательного процесса.

Концепт «поликультурное воспитание», который получил широкое распространение ещё в 60-ые годы XX века и был развит в теоретическом и практическом аспектах белорусскими учёными И.И. Калачёвой и Н.С. Анатольевой, на надлежащем профессиональном уровне пополняется научно-методическими разработками, подготовленными специалистами кафедры белорусского и русского языков УО БрГТУ в соответствии с социокультурными особенностями вуза.

*О. А. БУДНИК (г. Брест, БрГТУ)*

## **ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ НА МАТЕРИАЛЕ ПОСОБИЯ «ЗНАКОМСТВО С БЕЛАРУСЬЮ»**

Формирование страноведческой компетенции играет важную роль в адаптации иностранных учащихся к жизни в новой для них языковой и культурной среде и во многом определяет успешность дальнейшего обучения.

Учебно-методическое пособие «Знакомство с Беларусью» знакомит с историей, культурой и достопримечательностями Беларуси, с определенным кругом лексики и синтаксическими конструкциями.

Целью издания является расширение культуроведческой компетенции. В центре внимания автора пособия – текст, представляющий собой рассказ об истории, создании конкретного культурного или исторического объекта, который находится в Беларуси. Деятельность учащихся-иностранцев направлена на прочтение текста, ответы на вопросы по его содержанию, а также на выполнение лексико-грамматических заданий на основе предложенного материала. Данный способ представления материала объясняется стремлением сформировать у иностранных учащихся по возможности цельный образ Беларуси в ее культурно-историческом развитии, желанием развить ассоциативные исторические связи. Однако следует отметить, что учащиеся получили не просто сборник текстов об истории страны, ее достопримечательностях, но и своеобразные справочные материалы, включающие в себя важную информацию, знание которой обеспечивает удовлетворительный уровень лингвокультуроведческой компетенции. Таким образом, работая по пособию, мы можем приблизиться к успешному решению формированию у студента-иностранца способности осуществлять межкультурную коммуникацию, базирующуюся на знаниях лексических

единиц с национально-культурным компонентом, умениях их правильного применения в ситуациях межкультурного общения, а также умениях использовать приобретенные знания для достижения взаимопонимания в ситуациях непосредственного межкультурного общения.

Ключевым в пособии, безусловно, является текст, адаптированный к уровню подготовки учащегося. Так как иностранные учащиеся должны реализовать свои коммуникативные задачи в условиях русской языковой среды, процесс овладения русским языком для них тесно связан с непосредственным процессом «открытия» страны, тексты о Беларуси – необходимый элемент обучения. Критерием отбора текстов для пособия являлась адекватность и достоверность историческим фактам, соответствие возрастным особенностям и интересам учащихся, информационная насыщенность, занимательность, возможность трансформации содержательной стороны текста или отрывка из него, отражение современного состояния языка. Наиболее важными характеристиками предложенных в пособии текстов являются последовательность, развёрнутость, связанность, законченность и целостность, а также предрасположенность текста к сжато и логически ровному изложению содержания. Тематический принцип подачи материала (отобраны тексты о важнейших культурно-исторических местах и достопримечательностях Беларуси) даёт возможность планомерного накопления лексики и активизации её употребления. Контроль понимания текста в пособии проводится различными способами: в форме ответов на вопросы по тексту, выполнения предтекстовых и послетекстовых грамматических заданий. Объектами контроля выступают скорость и техника чтения, полнота и глубина понимания текста. Задания в рамках одного текста построены на изучении лексики и грамматики. Так, в пособии есть задания по словообразованию, которое, как известно, занимает важное место в системе обучения русскому языку как иностранному. Знание закономерностей русского словообразования, общих значений словообразовательных морфем необходимо для усвоения лексики и расширения словарного запаса студентов-иностранцев, оно способствует овладению навыками чтения и в значительной степени гарантирует нормативность устной и письменной речи. Каждому новому тексту в пособии предшествуют новые слова, которые широко представлены в данном тексте-рассказе. Это нам кажется важным составляющим элементом, поскольку без овладения словарным запасом невозможно понимание текста, выражение собственных мыслей. Поэтому работе над лексикой отводится важное место. Работа над лексикой проводится в пособии дозированно и структурно. Для каждого текста представлена упорядоченная и систематизированная лексика, помогающая пониманию нового текста. Набор новых слов определён системой языка и формами обучения языку, их объём – в пределах нормы, что не перегружает память иностранного учащегося и обеспечивает большую эффективность в изучении русского языка. Для более полного усвоения новых лексических единиц пособие предполагает работу со словом в составе словосочетаний, предложений, непосредственно в рамках текста, а также при выполнении разного рода упражнений, направленных на усвоение нововводимых слов.

Немаловажное место занимают задания аналитического характера: составление плана, конспекта, пересказ.

Для изучения грамматической системы русского языка в пособии представлены задания по изучению различных вопросительных и повествовательных конструкций, которые строятся на использовании глагола. Задания в пособии, направленные на изучение грамматических категорий глагола (использование неопределенной формы глагола, глаголов движения; изменение глаголов по лицам и числам, определение времени и вида русских глаголов) необходимы студентам-иностранцам для активного овладения русским языком в его устной и письменной формах.

Итогом работы с материалами пособия «Знакомство с Беларусью», как нам видится, станет не только расширение страноведческой компетенции иностранных учащихся, но и развитие их умения строить самостоятельный рассказ с опорой на структурно и ситуативно необходимые слова и словосочетания. Учитывая однотипность многих конструкций (со значением места, времени, общего впечатления от увиденного и т.п.), можно предположить, что вероятность отработки навыка построения грамматически правильной и лексически достаточной речи весьма высока.

Согласитесь, что в текст в данном случае предстаёт и как средство воспитания культуры речевого общения, достойного участия в коммуникации.

На наш взгляд, пособие «Знакомство с Беларусью» имеет учебно-познавательный характер. В предлагаемых заданиях семантизируется и обрабатывается новая лексика, обращается внимание на словообразование, лексическую и синтаксическую сочетаемость слов. Они направлены на понимание прочитанного текста, формирование навыков говорения, логического построения высказывания, развитие умения составлять план, выделять основную и добавочную информацию, аргументировать выдвинутый тезис.

Тексты в пособии можно изучать как последовательно, так и выборочно, так как каждый текст представляет собой самостоятельный и завершённый комплекс.

Практика показывает, что активное использование текстов в преподавании русского языка не только повышает эффективность учебного процесса, не только даёт возможность познакомиться со страной пребывания, но и выполняет важнейшую задачу современной методики: реализует идею развивающего и воспитывающего обучения.

*Г. А. ВЕРАМЯЮК (г. Брэст, БрДУ імя А. С. Пушкіна)*

## **ЗАПАЗЫЧАНЫЯ НАМІНАЦЫІ АСОБ ЖАНОЧАГА ПОЛУ Ў БЕЛАРУСКАЙ І РУСКАЙ МОВАХ**

Генетычныя сувязі беларускай і рускай моў, агульнасць асноўных тэндэнцый развіцця дзвюх блізкароднасных сістэм, іх узаемадзеянне акрэслілі значнае падабенства слоўнікавага складу разглядаемых моў.

Агульнасць і спецыфіка арганізацыі лексікі розных моў можа быць выяўлена ў тым выпадку, калі лексічныя факты супастаўляюцца ў сістэме.